

ADDENDUM # 9	ADDENDA N° 9
Real Estate Management Services (Residential and Agricultural)	Services de gestion des biens immobiliers (Portefeuille résidentiel et agricole)
NCC tender file # AL1430	Dossier de soumission de la CCN no. AL1430
9-Aug-13	2013/08/09
The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:	Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat:

<p>1. If these positions must be included as part of the management fee, in order to include the cost in our bid we will require the NCC to identify which positions relate to the residential portfolio vs. the commercial portfolio as well as current salaries for each position, length of time each person has been at the position as well as any conditions of the employment contract that would have a financial impact.</p> <p><u>Answer:</u> All <i>Employment Standards Act</i> information can be obtained directly from the NCC by contacting Allan Lapensée by e-mail at allan.lapensee@ncc-ccn.ca</p>	<p>1. Si ces postes doivent être inclus aux frais de gestion, il faut que la CCN indique les postes qui sont liés au portefeuille résidentiel et ceux qui sont liés au portefeuille commercial, ainsi que les salaires actuels pour chaque poste, la quantité de temps que chaque personne a occupé le poste et toutes les conditions du contrat de travail qui pourraient avoir une répercussion financière, afin que nous puissions inclure le coût dans notre soumission.</p> <p><u>Réponse :</u> Toute information sur la <i>Loi sur les normes d'emploi</i> peut être obtenue directement de la CCN en communiquant avec Allan Lapensée par courriel à allan.lapensee@ncc-ccn.ca</p>
--	--

Allan Lapensée, Sr. Contract Officer / Agent principal aux contrats
 Procurement Services / Services d'approvisionnement
 National Capital Commission / Commission de la capitale nationale
 (613) 239-5678 ext/poste 5051;
allan.lapensee@ncc-ccn.ca